

Thiruppaavai – Day- 17

அம்பரமே தண்ணீரே சோறே அறஞ்செய்யும்
எம்பெருமான் நந்தகோபாலா எழுந்திராய்
கொம்பனார்க்கு எல்லாம் கொழுந்தே குல விளக்கே
எம்பெருமாட்டி யசோதாய் அறிவுறாய்
அம்பரம் ஊடு அறுத்து ஓங்கி உலகளந்த
உம்பர் கோமானே! உறங்காது எழுந்திராய்
செம்பொற் கழலடிச் செல்வா பலதேவா
உம்பியும் நீயும் உறங்கேல் ஓர் எம்பாவாய் - 17

ambarame thaNNiire Sore aram Seyyum *
emberumaan Nandha gopaalaa eLundhiraay *
kombanaarkkellaam koLundhe kula viLakke *
emberumaatti YaSodhaay arivuraay *
ambaram vudaruththongi uLakaLandha *
umbar komaane urangaatheLundhiraay *
Sembor kaLaladi chchelvaa Baladhevaa *
umbiyum niyum urangelor embaavaay. - 17.

O Nandha-Gopaala! Wake-up our Lord, who is famous for donating an abundance of Vasthrams, drinking water and food, all with a great Dharma-buDdhi (with no expectations of any returns). O YaSodhaa! You are our leader with impeccable paathivrathyam and a beacon lamp of the entire Gokulam, please wake-up. O Supreme Lord Sri-Krishna! Who tore open the sky and measured all the worlds (as Vaamana), no more sleeping and Please wake-up. O Bala-Raama, with beautiful gold anklets, you and your brother, Lord Sri-Krishna should no longer be sleeping and should be pleased to consider our prayers (and bless us complete the month-long MaargaZhi-Vratham).

(Gopikas are waking up Nandha, YaSodha, Krishna and Balarama. Donating Vastram, thiiirTham and Annam by Nandha is praised all over the world. Even though Nandha-Gopa is praised here for donating Clothes and Food, they are equally applicable to our Lord Sri-Krishna, who gave thousands of sarees to Dhraupadhi when she was in distress and also saved her when Sage Dhuurvaasa came for lunch during the Paandava-Vana-vaasam, and Lord Sri-Krishna ate just one speck of Rice and made everyone feel a full-stomach. Saalagraama dhaanam, also called Sri-Muurthy dhaanam, is the most auspicious of all dhaanams, where both the donor and the receiver are Dhanya-s (blessed to give and receive). During Vaamana-Avathaara, the Supreme Lord Sriman-Narayana pierced the sky with His foot and reached upto Brahma-Loka, and Brahma did abhishekam to that Blessed Foot with his Kamandala-Jalam, which became the holiest river Ganga. One particular concept of Bhakthi-Yoga - the dhahara-vidhya of meditation on Bhagavan, as given in Chandhogya-Upanishat:8-1-1 is: अथ यदिदमस्मिन्ब्रह्मपुरे दहरं पुण्डरीकं वेश्म दहरोऽस्मिन्नन्तराकाशस्तस्मिन्यदन्तस्तदन्वेष्टव्यं

तद्वाव विजिज्ञासितव्यमिति ॥ in the dhahara-aakaaSa - ambaram is glorified here.



Anna-dhaanam is to the Antharyaami, who is a pari-purna kaama. YaSodha is ajnaana-anDhakaara-naaSini, one who will drive away our dark ignorance, by showing us the pure loving devotion, which we all can practice towards our Lord Sri-Krishna. While Lord Sri-Krishna is still a baby, all the Gopikas are adults blessed with swaruupa-jnaanam. When Arjuna wanted to see the ViSwa-Ruupam of Lord Sri-Krishna, he was blessed with dhivya-chakshus by Lord Sri-Krishna. But, the Gopikaas wanted to see Sri-VaikunTam and Lord Sri-Krishna told them – “close your eyes and open your eyes“ and all the Gopikaas could actually see Sri-VaikunTam. Lord Sri-Krishna took Arjuna once to Sri-VaikunTam also. Little Baby Krishna is YaSodha-suprajaa-Krishna and if Krishna is still sleeping and did not wake-up, Bala-Raama is requested to Wake-up Krishna. Bala-Raama sanctified Dhevaki’s womb and after that only, Krishna entered the womb of Devaki and then Subhadhra. Lord Sri-Krishna is in everyone’s heart – “iiSwara: sarva-bhuuthaanaam hrudhdheSe-Arjuna thishtathi....“ and that Aadhi-Sesha, also known as Anantha, is the Sayya, aasanam and Chatham etc., for our Supreme Lord Sri- Krishna).